

DE

Die Thermoabdeckplane soll Wärmeverlust und Wasserverdunstung entgegenwirken. Die Thermoabdeckplane ist mit der glatten Seite nach oben auf das Wasser zu legen. Die Thermoabdeckplane darf nicht direkt mit Wasserchemikalien in Berührung kommen. Sollte dies dennoch einmal vorkommen müssen Sie die Abdeckplane vor der Aufbewahrung mit Wasser gut abspülen. Die Thermoabdeckplane bei Wassertemperaturen ab 30° C, bei Erst- oder Stoßchlorung nicht verwenden (Chlorgehalt über 1 PPM). Die Thermoabdeckplane schützt nicht vor Ertrinken. Thermoabdeckplane nicht direkter Sonneneinstrahlung und Frost aussetzen. Vermeiden Sie Kontakt mit schneidenden oder scheuernden Oberflächen. Abnutzung durch Reibung, Risse und Bruchstellen sowie Farbverlust sind nicht durch die Garantie gedeckt.

UK

The thermal canvas covering is designed to prevent heat loss and the evaporation of water. The thermal canvas covering should be laid on the water with the smooth side up. The thermal canvas covering must not come into direct contact with water chemicals. However, should this happen you must clean the canvas covering thoroughly with water before putting it away. Do not use the thermal canvas covering at water temperatures of 30° C and over, or after first or shock chlorination (chlorine levels of over 1PPM). The thermal canvas covering does not prevent drowning. Do not leave the thermal canvas covering in direct sunlight or frost. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces. The guarantee does not cover wear caused by friction, rips and tears or loss of colour.

F

La couverture thermique doit agir contre la perte de chaleur et l'évaporation de l'eau. Les Bulles doivent être dans l'eau, le coté lisse vers le haut. La couverture thermique ne doit pas entrer directement en contact avec les produits chimiques. Si cela devait arriver, rincez là à l'eau claire. Il ne faut pas utiliser la couverture thermique à des températures d'eau approchant les 30 ° C, ni lors d'une première chloration ou d'un traitement chlore choc. (par exemple: une densité de chlore de plus de 1 PPM) La couverture thermique ne protège pas des noyades. La couverture thermique ne doit pas être exposée directement aux rayons du soleil, ni au gel.. Evitez le contact avec les surfaces tranchantes ou abrasives. L'usure par la friction, les déchirures et les points de rupture ainsi que la perte de couleur ne sont pas couverts par la garantie.

I

Il telone termico serve a contrastare la perdita di calore e la formazione di vapore acqueo. Il telone termico deve essere appoggiato sull'acqua con la superficie liscia rivolta verso l'alto. Il telone termico non deve entrare direttamente in contatto con le sostanze chimiche presenti nell'acqua. Se ciò dovesse comunque accadere è necessario risciacquare bene il telone prima di riporlo. Non utilizzare il telone termico in caso di temperature dell'acqua superiori a 30° C, in caso di prima clorazione o clorazione d'urto (contenuto di cloro superiore a 1 PPM). Il telone termico non protegge dall'annegamento. Riparare il telone termico dall'esposizione diretta ai raggi solari e dal gelo. Evitare il contatto con superfici taglienti o abrasive. L'usura per sfregamento, tagli e punti di rottura così come la perdita di colore non sono coperti da garanzia.

NL

De thermoafdekking moet warmteverlies en waterverdamping tegen gaan. De thermoafdekking moet met de gladde zijde naar boven op het water worden gelegd. De thermoafdekking mag niet direct in aanraking komen met waterchemicaliën. Als dit toch gebeurt, moet u de afdekking goed met water afspoelen voordat u deze opslaat. De thermoafdekking mag niet gebruikt worden bij watertemperaturen vanaf 30° C en bij de eerste of schok-chloor behandeling (chloorgehalte boven 1PPM). De thermoafdekking beschermt niet tegen verdrinking. De thermoafdekking mag niet aan direct zonlicht of vorst worden blootgesteld. Vermijd contact met snijdende of schurende oppervlakken. Slijtage door wrijving, scheuren en kleurverlies wordt niet gedekt door de garantie.

RO

Prelata termică are rolul de a împiedica pierderea de căldură și evaporarea apei. Prelata termică trebuie așezată cu partea netedă în sus pe apă. Prelata termică nu are voie să intre în contact direct cu chimicalele din apă. Dacă acest lucru ajunge totuși să se întâmple, trebuie să clătiți foarte bine cu apă prelată înainte de depozitare. Nu folosiți prelată termică la temperaturi ale apei peste 30° C, la prima clorinare sau la clorinare de șoc (conținut de clor peste 1 PPM). Prelata termică nu protejează împotriva înecului. Nu folosiți prelată termică sub incidența directă a razelor solare și pe timp de îngheț. Evitați contactul cu suprafețe tăietoare sau abrazive. Uzura prin frecare, rupturi și crăpături, precum și decolorarea nu sunt acoperite de garanție.

S

Thermoskyddspresenningen ska motverka värmeförluster och vattenavdunstning.

Thermoskyddspresenningen ska läggas på vattnet med den blanka sidan uppåt.

Thermoskyddspresenningen får inte komma i direkt beröring med vattenkemikalier. Skulle detta trots allt inträffa, måste ni skölja av skyddspresenningen noggrant med vatten innan den ska tas in för förvaring. Thermoskyddspresenningen kan användas vid vattentemperaturer över 30° C - dock inte vid först- eller stötklorering (klorhalt över 1 PPM). Thermoskyddspresenningen skyddar inte mot drunkning. Thermoskyddspresenningen får inte utsättas för direkt solljus eller frost. Undvik kontakt med skärande eller slipande ytor. Slitage genom såväl friktion, sprickningar och andra skador som färgfällning täcks inte av garantin.

CZ

Izolační krycí plachta by měla působit proti tepelným ztrátám a odpařování vody. Izolační krycí plachtu je nutno na vodu pokládat hladkou stranou směrem vzhůru. Izolační krycí plachta se nesmí dostat do přímého kontaktu s chemikáliemi pro úpravu vody. Pokud však k tomu došlo, musíte krycí plachtu před jejím uložením dobře oštíkat vodou. Izolační krycí plachtu nepoužívejte při teplotách vody od 30° C, při úvodním, nebo závěrečném chlorování (obsah chloru přes 1 PPM). Izolační krycí plachta není ochrana před utopením. Izolační krycí plachtu nevystavujte přímému slunečnímu záření a mrazu. Zabraňte kontaktu s povrchy, které mohou způsobit proříznutí, nebo prodření. Opoťebením vzniklé třením, trhlinami a prasklinami, a ztráta barevného odstínu nejsou kryty zárukou.

PL

Pokrowiec termiczny zapobiega utracie ciepła i ulatnianiu wody. Pokrowiec termiczny należy położyć na wodzie gładką stroną do góry. Pokrowiec termiczny nie może bezpośrednio zetknąć się ze środkami chemicznymi w wodzie. Jeśli jednak tak się stanie, przed odłożeniem pokrowca do przechowania należy przepłukać go wodą. Pokrowca termicznego nie można używać, jeśli temperatura wody wynosi 30° C i więcej lub przeprowadzono pierwsze chlorowanie bądź chlorowanie wstrząsowe (zawartość chloru ponad 1 PPM). Pokrowiec termiczny nie chroni przed utonięciem. Nie narażać pokrowca termicznego na działanie bezpośredniego nasłonecznienia i mrozu. Unikać kontaktu z powierzchniami ostrymi i trącymi. Gwarancja nie obejmuje zużycia w wyniku tarcia, zarysowań i pęknięć, a także utraty koloru.

N

Termoteppet skal motvirke varmetap og vannfordamping. Termoteppet legges på vannet med den glatte siden vendt opp. Termoteppet må ikke komme i direkte kontakt med vannkemikalier. Skulle dette allikevel skje, skal teppet skylles grundig med vann før det legges bort for oppbevaring. Termoteppet skal ikke brukes ved vanntemperaturer over 30 °C, ved første gangs kloring eller ved sjokkloring (klorinnhold over 1 PPM). Termoteppet beskytter ikke mot drukning. Termoteppet skal ikke settes for direkte sollys eller frost. Unngå kontakt med spisse eller skurende overflater. Garantien dekker ikke falming eller slitasje som oppstår på grunn av friksjon, sprekker eller bruddsteder.

SLO

Termosolarno pokrivalo preprečuje izsevanje toplote in hlapenje vode. Namestite ga tako, da ravna površina gleda navzgor proti soncu, bunkice pa so obrnjene navzdol. Termosolarno pokrivalo ne sme priti v neposreden stik s sredstvi za nego in vzdrževanje bazenske vode. V kolikor se to zgodi, ga je potrebno takoj sprati pod tekočo vodo. Solarnega pokriva ne uporabljajte pri temperaturah vode večjih kot 30°C, ne uporabljajte ga takoj po prvem oz. sunkovitem kloriranju (če je vsebnost klora večja kot 1mg/lit). V koliko opravite prvo oz sunkoviti kloriranje z uporabo počakajte, da vsebnost klora pade pod 1mg/lit. Termosolarno pokrivalo ne ščiti pred utopitvami. Če ni na vodi ne sme biti izpostavljeno neposrednemu soncu (skladiščite ga v senci). Ne izpostavljajte ga zmrzali. Preprečite stik z ostrimi predmeti ali površinami. Obrabe zaradi trenja, drgnjenja, razpoke, kot tudi izguba barve niso zajete v garancijskih pogojih.

Cro

Termo pokrivač služi protiv gubitka topline i hlapljenja vode. Termo pokrivač sa glatkom stranom okrenutom prema gore položiti na vodu. Termo pokrivač ne smije doći u direktan dodir sa kemikalijama. Ako bi se to ipak dogodilo, potrebno je pokrivač prije spremanja dobro isprati sa vodom. Pri prvom kloriranju ili šok kloriranju termo pokrivač ne koristiti ako je temperatura vode iznad 30°C (sadržaj klora veći od 1 PPM). Termo pokrivač ne štiti od utapanja. Termo pokrivač ne izlažite direktnom osunčavanju ili mrazu. Izbjegavajte kontakt sa ostrim površinama. Istrošenost radi trenja, pukotina i raspuklina isto kao i gubitak boje ne podliježu garanciji.